遺囑

。馬志堅。

張老師：老太，我是李青學校的級任先生。我姓張。

雲母：眞對不起，我還以爲是青雲回來。呀！張先生，你知道爲甚麼他還不回來嗎？他一定頑皮，給先生留堂了。

張老師：（詫異地）李太，你說甚麼？他今天有上學嗎？

雲母：我只知跟你說話，不知道請你進來。請坐，慢慢談吧。（說吧，她走向茶凡，提水壺倒茶）

張老師：我以爲青雲生病了，所以他今天沒有上學吧了。原來青雲上學嗎？但是今天他是缺席的。

雲母：（登時嚇得幾乎連茶杯也打碎了）甚麼，他今天沒回校上課？糟了，他定是跳學了。他回來，我一定打死他……。（她生氣得連手也顫起來了。）

張老師 李太，你安靜些：讓我慢慢地找出個眞相來。這星期來，青雲上課時總是沒精打彩的，功課也退步了許多。

雲母：他平時是很勤力的，你知啦，我們一家二口子，只靠我替人家縫製衣服賺錢來維持家計，青雲有時做完了功課，有時看門口，我去人家接衣服做；有時他替我送衣服，和做一些家庭工作；窮人家的孩子，生活是淸苦的，但是他很乖，很勤力讀書（說着，她有點難過，不禁落淚了。）這幾晚，他都晚歸，我問他，他祇說跟同學到街上玩 我見他日夕辛苦工作，他要放學後玩玩，我也不好去阻止他。可是，他卻瞞着我，居然逃學！眞該死。

張老師：他平日有沒有跟街上的壞孩子玩呢？

雲母：我信他沒有，根本他沒有時間上街玩的。

（突然，有人打門，雲母急在開門）

雲母：一定是青雲回來了。

（打開門）

芷芬：我來找李青雲的。

雲母：（愕然）你是誰呀？

芷芬：（一眼看見張老師）啊，張先生。

張老師：芷芬，你來看青雲嗎？李太，她是青雲的鄰座同學凌芷芬，他倆是很要好的。

雲母：青雲今天沒有學，他逃學了

芷芬：怎麼，青雲逃學。我不信，他是一個勤力的學生，又懂得規矩

張老師：你有見他嗎！我是說，你在路上有碰見他嗎！

芷芬：我以爲他臥病在家，所以來看他。在路上我沒有見他呀。

雲母：（焦急地）難道他給汽車輾倒嗎，青雲，青雲，急死媽了：……（嗚咽起來。）

（突然，又有打門聲）雲母搶步開門，原來是他的弟弟和妹妹到來）

雲姨

雲舅：家姐，甚麼事，淒涼至這樣子

雲母：靑雲今天逃學，這幾晚他都晚歸；今晚這麼遲還未回來，我想他或者是給汽車輾倒了。

張老師：李太。你們不用急；

（二）

射鵰英雄傳

長篇武俠小說 金庸著 （四七二）

第三十八回 三道試題

正待婉言謝卻，忽然轉念一想：「他說派人前來取回，那必是派他女兒的了，這可是一個親近之機。」於是伸手接過，藏在懷內。

歐陽鋒舉手告辭，黃藥師也不再留，相送了出來，走到門口，洪七公道：「毒兄，明年歲盡，又是華山論劍之期，你好好養養氣力，咱們打一場大架。」歐陽鋒淡淡一笑道：「我瞧都不必爭了，武功天下第一的名號，早已有了主兒。」

第三十九回 墓中密室

洪七公奇道：「有了主兒？莫非你毒兄練成了舉世無雙的絕招？」歐陽鋒微微一笑，說道：「想我歐陽[illegible]何德何能，豈敢覬覦『武功天下第一』的尊號？我說的是傳授過這位郭世兄功夫的那人。」洪七公笑道：「你說老叫化？這個嘛，兄弟想是想的，但學兄的功夫日益精進，你毒兄又是越活越命長，那位段皇爺的武功只怕也沒擱下，這就挨不到老叫化啦」歐陽鋒道：「傳授過郭世兄功夫的人之中，未必就數七兄武功最精。」洪七公喝說了句：「什麼？」黃藥師已接口道：「恩，你說老頑童周伯通？」歐陽鋒道：「是啊！老頑童既然熟習九陰眞經，咱們東邪，西毒，南帝，北丐，就都遠遠不是他的敵手了。」黃藥師道：「那也未必盡然，經是死的，武功是活的。」

歐陽鋒先前見黃藥師岔開他的問話，不讓郭靖說出周伯通的所在，心知其中必有蹊蹺，所以臨別之時重提這個話題，聽黃藥師如此說，正合心意，臉上卻是不動聲色，淡淡的道：「全眞派的武功非同小可，這個咱們都是領敎過的，老頑童再加上九陰眞經，就算王 陽復生，也未見得是他師弟對手，更不必說咱們這些鄉下佬了。」

黃藥師道：「老頑童功夫就算比兄弟好些，可也決及不上鋒兄七兄，這一節我是深知的。」歐陽鋒道：「藥兄不必過謙，你我向來是半斤八兩，你既如此說，那是拿得定周伯通的功夫準不及你，這個，只怕……」說着不住搖頭，黃藥師微笑道：「明歲華山論劍之時，鋒兄自然知道。」歐陽鋒正色道：「藥兄，你的功夫做兄弟的向來欽服得緊，但你說能勝過老頑童，兄弟確 疑信參半，你可別小覷了他。」黃藥師被他一激再激，忍耐不住，說道：

賭

。舊俄名家小說。

・賭。

柴霍甫短篇代表作 尙沛譯

參與盛會者很多是聰明人，資主暢談甚歡 談話之間，涉及死刑的問題 賓客中不少學者和報界在內，大多數都不贊成死刑 他們認爲是失時間性的懲罰方法，不道德而且不適用於基督敎的國家。其中一部份賓客主張以終身監禁來替代死刑。

我不贊成這樣替代方式。「老銀行家說。「我本人未嘗經驗過死刑或終身監禁，但若照我的意見，死刑比終身監禁較爲有道德和合人道。因爲死刑立即致人於死命，而終身監是慢性殺人的。你們寧願瞬息間斃命呢？還是慢慢磨拆然後死？」

「兩樣都不道德。」其中一個客人說。「因爲兩種目的都一致，同是取人性命。政府不是上帝，殺掉一個人不能使他復生，所以不應具有殺人權。」

座中有一位青年律師，大約二十五歲；輪到他發表意見時，他說：

「死刑與終身監都不合道德，但如果要我從中選擇，我必定選那第二種。活着總比死了好。」

於是引起强烈的辯論。老銀行家當時少年氣盛，突然大發脾氣，用拳猛擊桌面，轉身對青年律師高叫道：

「這是謬論！我願出百萬鎊打賭，你連五年的監禁也忍受不了」

「要是當眞的話，我敢打賭，不但監禁五年，十五年又何妨！」那青年律師盛氣回答。（一）

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
電話：253-2511；683-1724
本殯儀館專辦喪事經驗豐富招待週到全部喪儀棺木地段及車輛等祇收廉價二百三十五元。歡迎賜顧隨時應命本館主人和打氏華人代理簡建平
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
Chinese Consultant: Mr. H. Con

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約，驗費，另計）八六五號喜市定街東
SEAL OPTICAL MU 3-8819

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

加拿大信託公司華埠代理
片打實業有限公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust - Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
鄭鑑源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576

梁慧超

梁廣春 FA 5-9597

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支
▲搵錢餐館—好地位，靚傢撈，每年生意五萬叁千元，因業主有病，平賣八千九百元，請勿失良機，(陳馳威)
▲外埠餐館—位於漁業中心區亞留備，爲埠中最靚之餐館，每年生意叁萬弍千元，平租，西人經營因病需退休，平賣五千五百元，(張燮元)
▲菓舖弍間—壹間位于固蘭渡南街，壹間位于百老滙西街，高尚商業住宅區，生意每日皆約六七十元，各取價二千五百元，(張燮元)
▲好餐館—位于緬街夾百老滙大街，靚傢撈有酒牌，每日生意九十元，取價九千九百元，(鄭鑑源)
▲柏文樓兩座—壹座弍年新，壹座八年新，每座十二組聯房，好地位，住客常滿，先付壹萬五千元，(陳馳威)
▲緬街夾廿一街六組聯房栢文樓叛價叁萬九千五百元又緬街四組四個廳房栢文水氣暖氣住客自理之會壹萬九千元(鄭鑑源)
▲山比區活活公司後面有大小地段十辣任君選擇屋則起新屋平貴都有(梁壹强)
▲域多利街九組入息栢文每年收租四千六百元平賣弍萬九千元(張燮元)
▲喜士定東叁間舖面四組聯房月入叁百四十元取價弍萬九千元(梁春廣)
房屋 汽車 盜窃 火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU 壹・壹〇三〇

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房 何俊屹接管此舖 專執葯，製葯，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。
每罇弍元九毛五仙。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮
每逢星期日下午大時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨 特表歡迎

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及壞報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St., Vancouver, 4, B C
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

雷根主辦
環球旅運社

The WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
代理 國內及全球 航空機票 船及車票
辦理 出國手續 旅遊事宜

丁壽堂參茸葯材行
REGISTERED ON 1954
蛤蚧海龍
雙[illegible]丸
男子每日工作過勞，消耗腦力，創伐精力，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，初則輕微象徵，如夜尿腰痛，頭暈眼花，耳鳴心跳，久不入睡，繼則鬢落變白，顏容蒼老，百病叢生。本堂依家傳宮方，選配飛禽動植名貴葯材，提煉虔修成丸，功能扶元固本，寧神安睡，調和氣血，除腰痛，止夜尿，功效奇速，常服益壽延年，誠男界補腦固腎之聖藥也。
服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
全加各埠葯商均有代售
▲本堂緖武溪蛤蚧大補茶▲參茸葯材價目歡迎函索即覆
香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
祖國佳品 大量運到：
大連紅燒鯨魚肉 美味鮮甜（勝過鹵水牛肉）
大連紅燒蜆肉 清湯蜆肉 即日登市！
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大幇批發・隨時供應。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
專製臘味 應有盡有 醫官監製 十足衛生 寄往全球 通行無阻 奪標牛肉干 與別不同
眞味齋臘味廠

女中醫 黎達民
上海國醫院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫舘理事
喜市定東街三四一號弍樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C.
電話 MU 5-7860

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟